

DONACIÓN EPISTOLAR A LA BIBLIOTECA INSULAR JOSÉ PÉREZ VIDAL

María Victoria Hernández Pérez, cronista oficial de Los Llanos de Aridane, ha donado al Cabildo Insular de La Palma una decena de cartas fruto del ejercicio epistolar mantenido con el etnógrafo palmero José Pérez Vidal (1907-1990), así como con otros historiadores y escritores naturales de la isla. Con anterioridad, en el año 2004, la abogada e investigadora legó a la mencionada corporación local un nutrido número de monografías y folletos sobre fiestas populares, artesanía, folklore (de impresión y ámbito canario y peninsular), entre otros materiales, que conforman el Fondo María Victoria Hernández Pérez de la Biblioteca Insular de La Palma (MVHP) —véase: *Cartas diferentes: revista canaria de patrimonio documental*, n. 1 (2005), pp. 314-317—.

La publicista se ha especializado sobre todo en la etnografía; numerosas son sus contribuciones al conocimiento del ciclo festivo de su isla natal, y copiosos los trabajos sobre las costumbres y tradiciones del pueblo palmero. En sus últimos estudios nos acerca a aspectos biográficos de algunos canarios célebres: *Tomás Felipe Camacho: un canario ilustrado del siglo xx* (2008), en coautoría; *El canario Gregorio Toledo y la restauración de las vidrieras de la catedral de Toledo (1939-1941)* (2009); «Los orígenes turolenses y canarios de la actriz de Hollywood María Montez» (2009); y «Célebres consortes: Gertrudis Gómez de Avellaneda y el coronel y diputado en Cortes por La Palma Domingo Verdugo y Massieu» (2010). Sin embargo, no abandona los contenidos de su interés en artículos como: «De barro, piedra y paja: noticias sobre la casa pajiza en la isla de La Palma» (2010).

El paquete epistolar está constituido por varias comunicaciones (datadas en la década de los 80 de la centuria anterior) remitidas por Pérez Vidal a Hernández Pérez. El contenido de los correos refiere, principalmente, el intercambio de publicaciones y de información bibliográfica entre ambos estudiosos. De este modo, Vidal le hace llegar algunos de sus trabajos como: *Benigno Carballo Wangüemert: economista y educador (1826-1864)* (1979) o *Los estudios del folklore*

canario: (1880-1980) (1982). A la par, Hernández envía copia de artículos aparecidos en prensa, y que abordan temas de estudio de la producción *vidaliana*: la seda, Benito Pérez Galdós (1843-1920), etcétera. Conjuntamente, el erudito santacruceño solicita de la investigadora aridanense la recopilación de arrorros de la tradición oral o le pide información sobre la canción de cuna que empieza:

«Señora Santa Ana,
¿por qué llora el niño?»¹»

También, precisa información sobre la constatación de una variante portuguesa de la palabra «pesadilla» en el habla de La Palma². Finalmente, encontramos, entre otros asuntos no recogidos, el anuncio a la labor de Hernández, como informante, en una de sus monografías — léase: *El arrorró* (1983)— o el adelanto de la edición de títulos como *Galdós: años de aprendizaje en Madrid, 1862-1868* (1987).

Aparte, la entrega se completa con otra documentación epistolar de semejante contenido, toda vez que aporta noticias sobre el archivo privado de la cronista: es el caso de la remitida por Luis León Barreto, donde, entre otras cuestiones, anuncia la lectura de unos apuntes enviados por su padre —*Efemérides de Anastasio León*— que, fruto de la amistad con el escritor, se integra en el archivo privado de Hernández Pérez; o la misiva de Manuel de Paz Sánchez donde queda constancia de su contribución a la tesis doctoral del historiador, aportando materiales literarios de Domingo Carballo Wangüemert (1794-1867), quien, implicado en la «causa de los comuneros», compuso unos poemas inspirados en su detención y cautiverio³.

Todavía, el *curriculum vitae* proporcionado por José Antonio Soler Hernández (1921-1992), maestro nacional y alcalde de Villa de Mazo, casado con la también docente y entusiasta de la artesanía Míriam

1. Véase: PÉREZ VIDAL, José. *Folclore infantil canario*. [Las Palmas de Gran Canaria]: Cabildo Insular de Gran Canaria: I.C.E.F, D.L. 1986, pp. 72-74.

2. Véase: PÉREZ VIDAL, José. *Los portugueses en Canarias: portuguesismos*. Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1991, p. 129.

3. Véase: PAZ SÁNCHEZ, Manuel de. *Historia de la francmasonería en las islas Canarias: (1739-1936)* (1984), pp. 869-873.

Cabrera Medina; la carta despachada por Nicolás Cotoner y Cotoner (1905-1996) —jefe de la Casa de S. M. el Rey—, agradeciendo la invitación para la presidencia de honor de las Primeras Jornadas de Radioaficionados del Valle de Aridane. Finalmente, dos hojas impresas en Tipografía «La Palma» que recogen, en tono satírico, las décimas que Mercedes Abreu Expósito dedicó a la plaga del cigarrón o los versos afligidos de Ignacio Barreto por la «La tragedia del Llanito» del año 57.

La pérdida de la práctica epistolar, la importancia de esta documentación para la investigación, y el enriquecimiento del patrimonio cultural de la isla de La Palma, prueban el interés de la donación de la ahora consejera de Cultura y Patrimonio Histórico, y viene a unirse a la también reciente de Caridad Rodríguez Pérez-Galdós —directora gerente de la Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la Artesanía Canaria (FEDAC)—, y de la cual se ha dado debida cuenta en la *Revista de dialectología y tradiciones populares* del Consejo Superior de Investigaciones Científicas —véase: *R.D.T.P.*, vol. 46, n. 2 (jul.-dic. 2011), pp. [533]-540—.

CORRESPONDENCIA

I | Correspondencia de José Pérez Vidal con María Victoria Hernández Pérez

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 30 de diciembre de 1980. 1 h.
Contenido: Publicaciones.

Loc.: BJPV, MVHP.

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 18 de junio de 1981. 1 h.
Contenido: Benigno Carballo Wangüemert. Arroró.

Loc.: BJPV, MVHP.

Para la copia; véase: *Loc.*: BJPV, JPV, archivo, carpeta, 64-G-B-12.

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 19 de abril de 1982. 1 h.
Contenido: Canciones populares. Publicaciones.

Loc.: BJPV, MVHP.

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 15 de noviembre de 1985. 1 h.
Contenido: Canciones populares.

Loc.: BJPV, MVHP.

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 28 de diciembre de 1986. 1 h.
 Contenido: Información bibliográfica. Publicaciones. Biblioteca Municipal de Los Llanos de Aridane.
Loc.: BJPV, MVHP.

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 21 de enero de 1987. 1 h.
 Contenido: Información bibliográfica. Publicaciones.
Loc.: BJPV, MVHP.

Véase: HERNÁNDEZ PÉREZ, María Victoria (Los Llanos de Aridane, Canarias). *Correspondencia*. 17 de enero de 1987. 1 h. [*Loc.*: BJPV, JPV, archivo, carpeta, 116-C-C-41].

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 23 de febrero de 1987. 1 h.
 Contenido: Información bibliográfica. Publicaciones.
Loc.: BJPV, MVHP.

Véase: HERNÁNDEZ PÉREZ, María Victoria (Los Llanos de Aridane, Canarias). *Correspondencia*. 17 de febrero de 1987. 1 h. [*Loc.*: BJPV, JPV, archivo, carpeta, 116-C-C-43].

Pérez Vidal, José (Madrid). *Correspondencia*. 26 de octubre de 1987. 1 h.
 Contenido: Léxico.
Loc.: BJPV, MVHP.

2 | Correspondencia de Nicolás Cotoner y Cotoner, marqués de Mondéjar, con María Victoria Hernández Pérez

Cotoner y Cotoner, Nicolás, marqués de Mondéjar (Madrid). *Correspondencia*. 27 de mayo de 1980. 1 h.
 Contenido: Presidencia de honor (para s.m. el Rey) de las Primeras Jornadas de Radioaficionados del Valle de Aridane.
Loc.: BJPV, MVHP.

3 | Correspondencia de Luis León Barreto con María Victoria Hernández Pérez

León Barreto, Luis (Las Palmas de Gran Canaria, Canarias). *Correspondencia*. 8 de julio de 1981. 1 h.
 Contenido: Información bibliográfica. Diario de efemérides locales de Anastasio León Capote. Publicaciones.
Loc.: BJPV, MVHP.

4 | Correspondencia de Rafael Miranda Nieves con María Victoria Hernández Pérez

Miranda Nieves, Rafael (Madrid). *Correspondencia*. 4 de septiembre de 1981. 1 h.

Contenido: Publicaciones.

Loc.: BJPV, MVHP.

5 | Correspondencia de Manuel de Paz Sánchez con María Victoria Hernández Pérez

Paz Sánchez, Manuel (La Laguna, Canarias). *Correspondencia*. 13 de abril de 1985. 1 h.

Contenido: Información bibliográfica. Publicaciones.

Loc.: BJPV, MVHP.

6 | Correspondencia de José Antonio Soler Hernández con María Victoria Hernández Pérez

Soler Hernández, José Antonio (Villa de Mazo, Canarias). *Correspondencia*. 5 de julio de 1986. 3 h.

Contenido: Curriculum vitae. Fotografía.

Loc.: BJPV, MVHP.

7 | Correspondencia del Ministerio de Agricultura (España) con Pedro Martín Hernández

España. Ministerio de Agricultura (Madrid). *Correspondencia*. Julio de 1980. 3 h.

Contenido: Concesión condecoración de la Orden Civil del Mérito Agrícola.

Loc.: BJPV, MVHP.

Otra documentación

1 | [...]. *Objetivismo* [Poesía].

Para su señoría Juez Distrital de Los Llanos de Aridane, 10 de 1983.

IMPRESOS

1 | ABREU EXPÓSITO, Mercedes. *El cigarrón dice el por qué vino a La Palma; Un cigarrón volvió al África y cuenta a sus paisanos las famosas orquestas de los divertidos palmeros*. Santa Cruz de La Palma: Tip. «La Palma» de Tomás Brito, [s.a.]. 1 p.

2 | BARRETO, Ignacio. *De luto se vistió La Palma: décimas*. Santa Cruz de La Palma: Tip. «La Palma», [s.a.]. 1 p.

MARÍA REMEDIOS GONZÁLEZ BRITO
(BIBLIOTECA INSULAR JOSÉ PÉREZ VIDAL)